

# WACKER

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

0007877	101
11.2004	

## Reversible Plates Reversierbare Platten Planchas Reversibles Plaques réversible

# DPU 2440F

Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange





A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

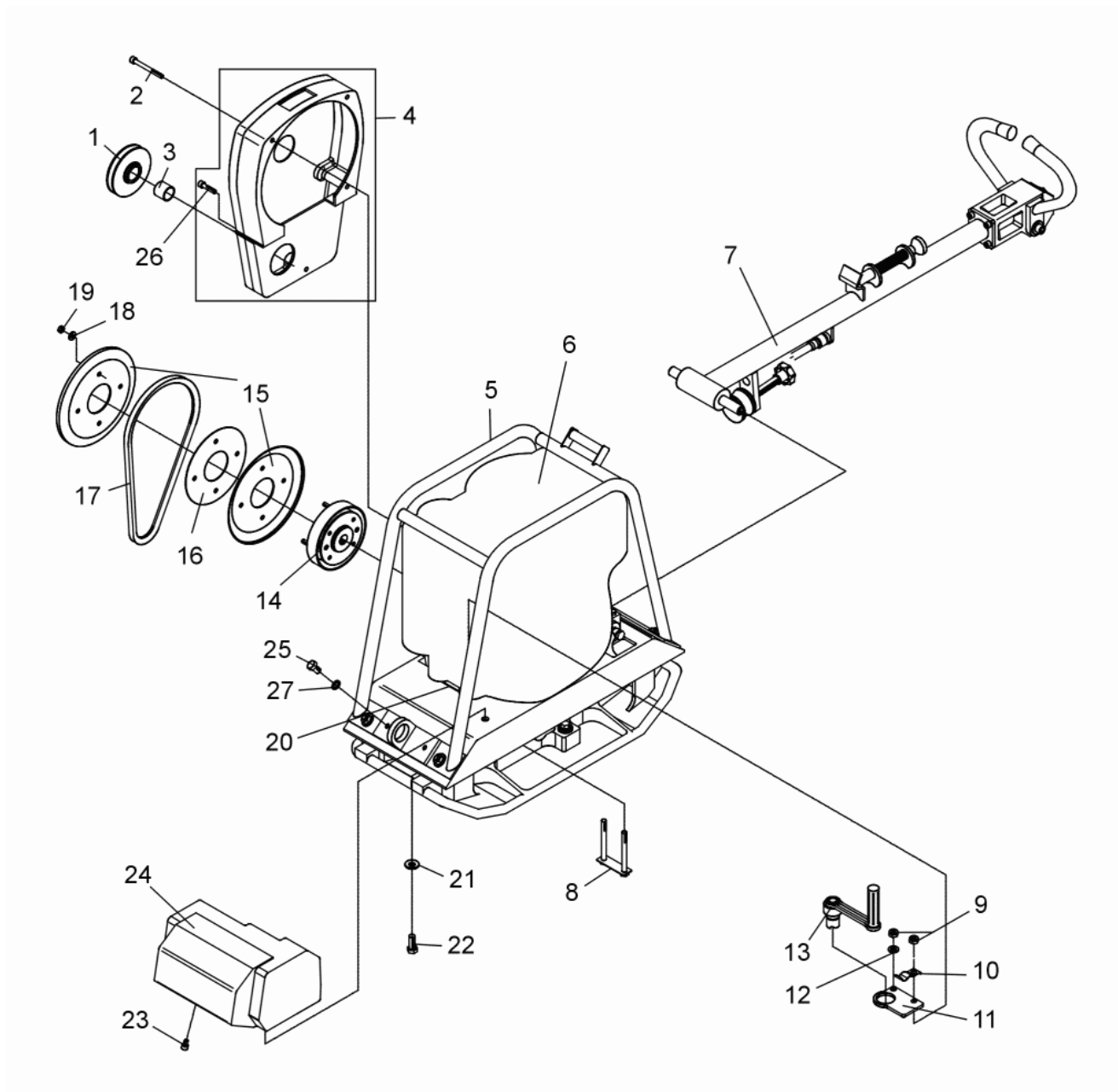
Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	8
Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	12
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	14
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	18
Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung Embrague Centrifugo Embrayage Centrifuge	20
Center Pole cpl. Deichsel kpl. Barra de Mando cpl. Timon cpl.	22
Center Pole Head cpl. Deichselkopf kpl. Cabezal de Barra cpl. Tête de Timon cpl.	24
Engine Motor Motor Moteur	27
Cylinder with Piston Zylinder mit Kolben Cilindro con Pistón Cylindre avec Piston	28
Cylinder Head cpl. Zylinderkopf kpl. Culata de Cilindro cpl. Culasse cpl.	30
Crankcase Kurbelgehäuse Carter Carter Manivelle	34
Gear Wheel Casing Steuergehäuse Caja de Mando Carter de Distrilention	38
Guide cpl. Stößeleinführung kpl. Guía cpl. Guide de Pousoir cpl.	42
Eccentric Shaft Exzenterwelle Eje Excéntrico Arbre Excentric	44

Fuel Tank Kraftstofftank Tanque de Combustible Réservoir de Carburant	46
Air Filter-dry Trockenluftfilter Filtro de Aire Seco Filtre à Air Sec	50
Muffler cpl. Auspuff kpl. Escape cpl. Échappement cpl.	52



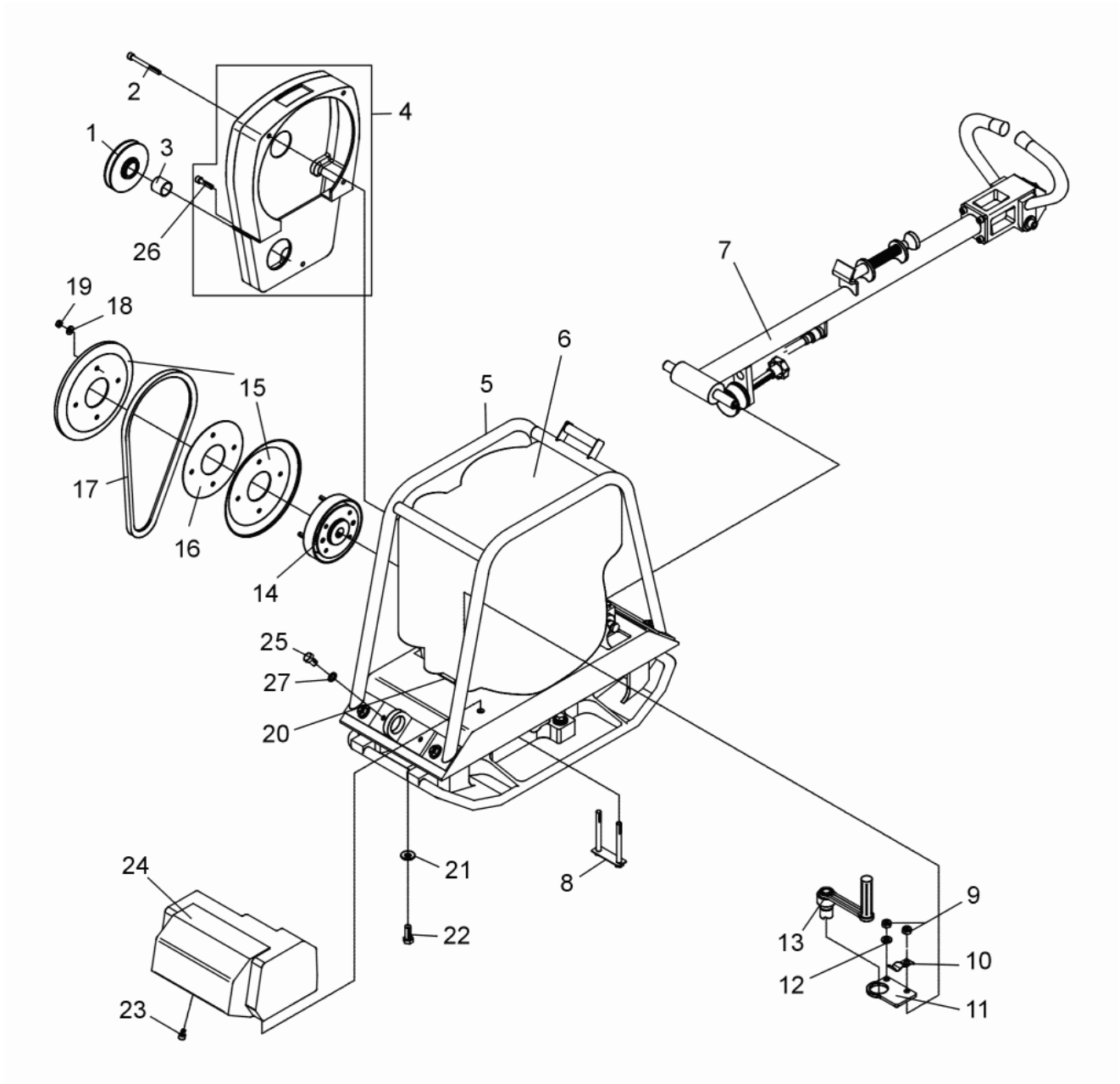
Vibratory Plate cpl.  
Vibrationsplatte kpl.  
Plancha Vibradora cpl.  
Plaque Vibrante cpl.

DPU 2440F





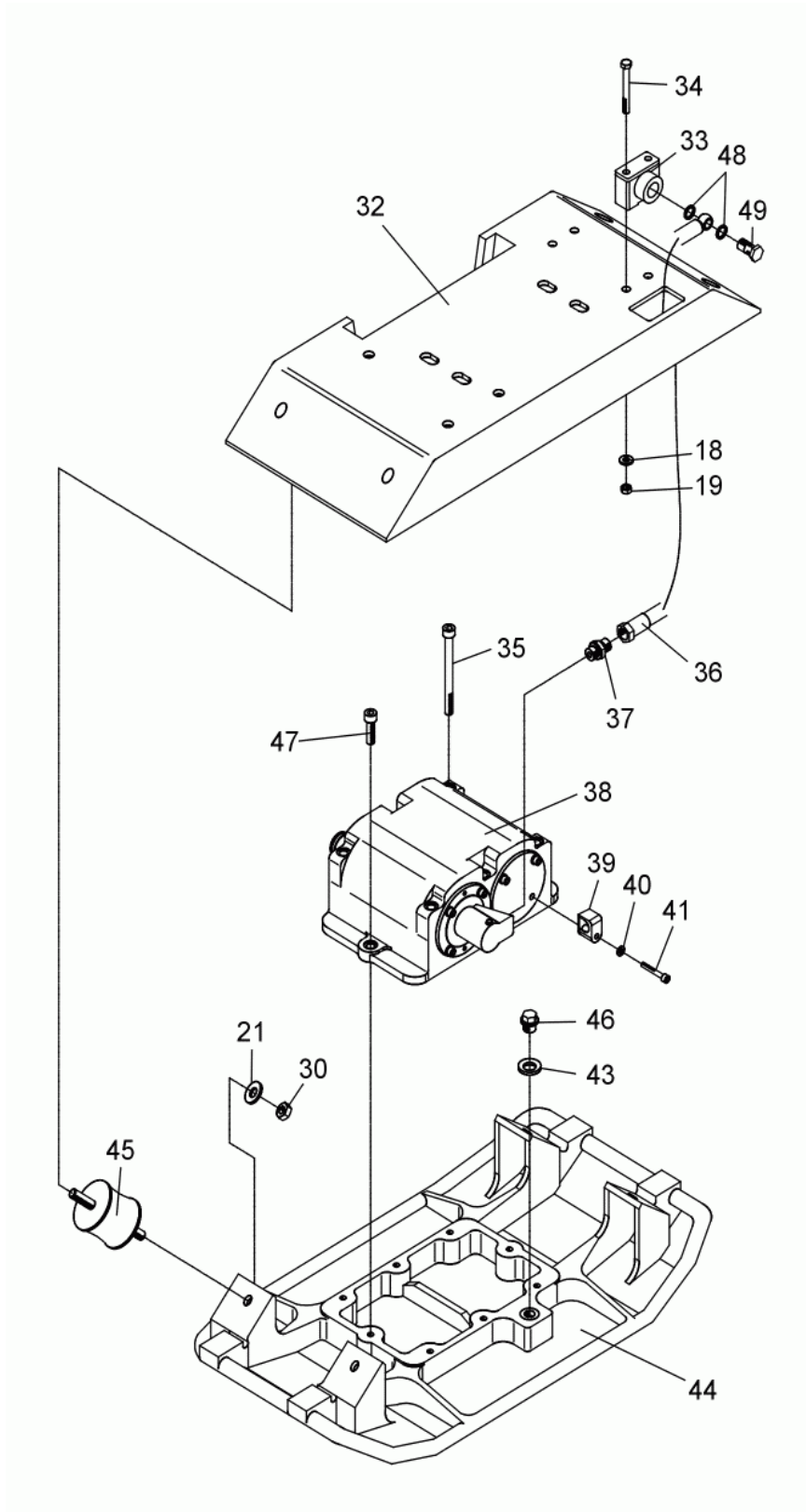
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0047051	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
2	0012379	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80 18Nm/25ft.lbs.	ISO 4762
3	0047081	1	Tolerance ring Toleranzring	Anillo de tolerancia Bague de tolerance		
4	0047277	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
5	0047127	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
6	0200580	1	Diesel engine Dieselmotor	Motor diesel Moteur diesel		
8	0044713	2	Fixing bar Befestigungsschiene	Riel de sujeción Barre de fixation		
9	0106740	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M10	DIN70615
10	0038544	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	0038427	1	Crank holder Kurbelhalter	Porta-manivela Support manivelle		
12	0010621	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
13	0058288	1	Starting crank Andrehkurbel Rückschlagsicher	Manivela de arranque Manivelle de démarrage		
14	0047083	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague centrífugo Embrayage centrifuge		
15	0045746	2	V-belt pulley half Keilriemenscheibenhälfte	Semi polea en V Flanc de poulie à courroie		
16	0045710	2	Distance washer Distanzscheibe	Distanciador Disque d'écartement		
17	0058322	1	Narrow V-belt Schmalkeilriemen	Correa en V angosta Trapézoïdale étroite		
18	0033198	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN 6796
19	0010882	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
20	0103540	2	Plate Blech	Chapa Tôle		
21	0031565	11	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	
22	0011423	3	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 30 63Nm/86ft.lbs.	DIN933
23	0013574	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 12 18Nm/25ft.lbs.	ISO 4762
24	0099265	1	Supplementary weight Zusatzgewicht	Peso adicional Poids supplémentaire		
25	0014316	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 16 63Nm/86ft.lbs.	DIN 933
26	0011540	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 18Nm/25ft.lbs.	ISO 4762



DPU 2440F

Vibratory Plate cpl.  
Vibrationsplatte kpl.  
Plancha Vibradora cpl.  
Plaque Vibrante cpl.

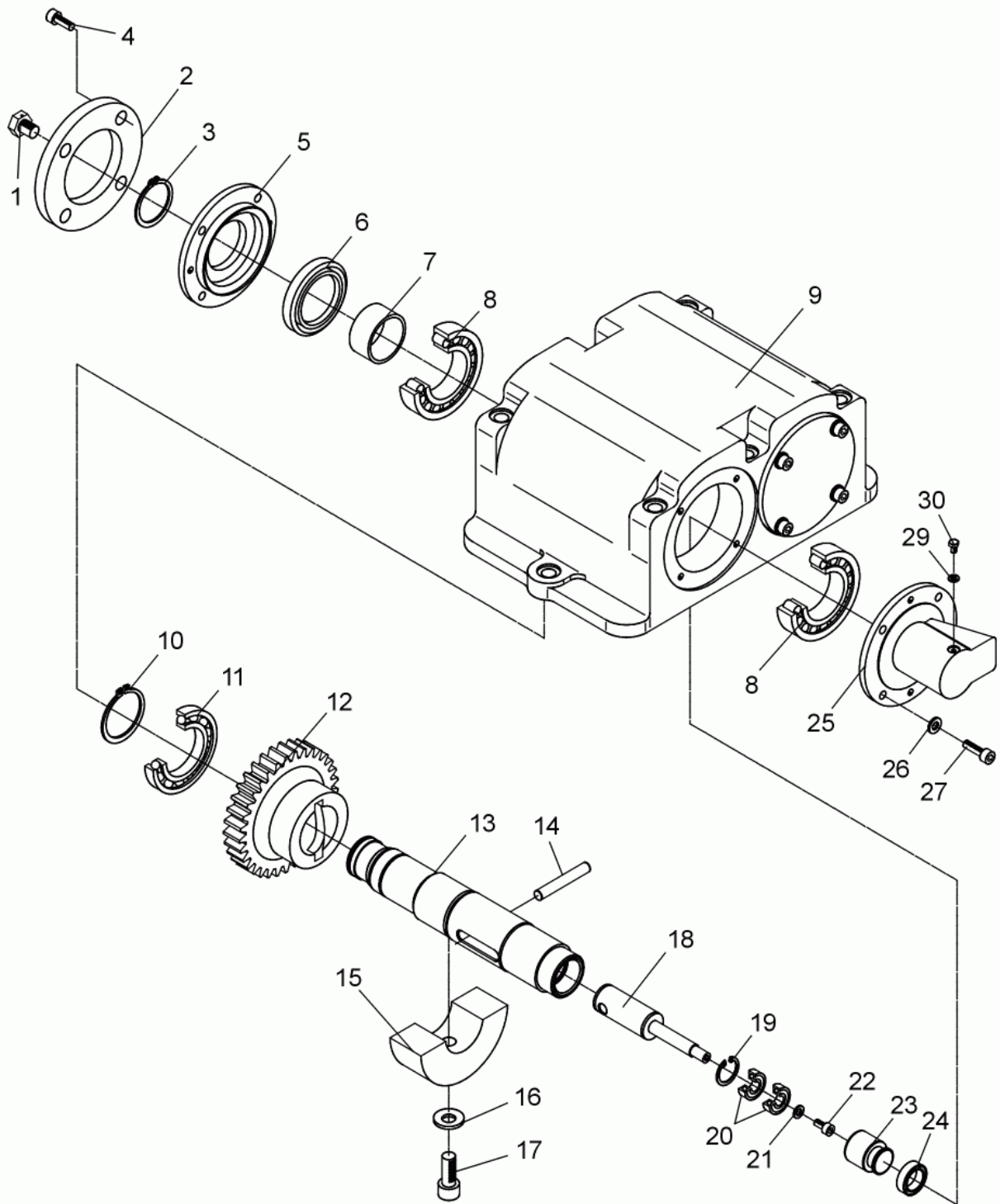
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	0010740	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	13	DIN 433



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0065373	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica cpl. Tuyau hydraulique cpl.		
	0065351	1	Insulating cushion Kissen	Almohadilla Coussin		
30	0010884	8	Hex nut Sechskantmutter	Tuerca Écrou 6 pans	M12	DIN934
32	0099367	1	Upper mass Obermasse	Masa superior Massa superieure		
33	0039125	2	Fixing device cpl. Halterung kpl.	Soporte cpl. Bague de retenue cpl.		
34	0011347	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 70 18Nm/25ft.lbs.	DIN 931
35	0094073	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 120 51Nm/69ft.lbs.	ISO 4762
36	0069735	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique		
37	0046461	1	Screwed socket Einschraubstützen	Empalme roscado Manchon visse		
38	0047082	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
39	0069727	1	Clamp Stauff-Leichtbauschelle	Abrazadera Collier		
40	0010624	1	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN125
41	0011547	1	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 40 7Nm/10ft.lbs.	DIN912
43	0014968	1	Usit-ring Usit-Ring	Anillo-Usit Bague-usit		
44	0106279	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base		
45	0049585	4	Shockmount Gummi-Metall-Kerbpuffer	Tope caucho-metal Tampon metallique oscillant		
46	0014535	1	Plug (threaded) Verschlusschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN910
47	0049125	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 51Nm/69ft.lbs.	ISO 4762
48	0125317	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A14 x 20	DIN7603
49	0043201	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	10-3	DIN 7643

Exciter cpl.  
Erreger kpl.  
Excitador cpl.  
Excitateur cpl.

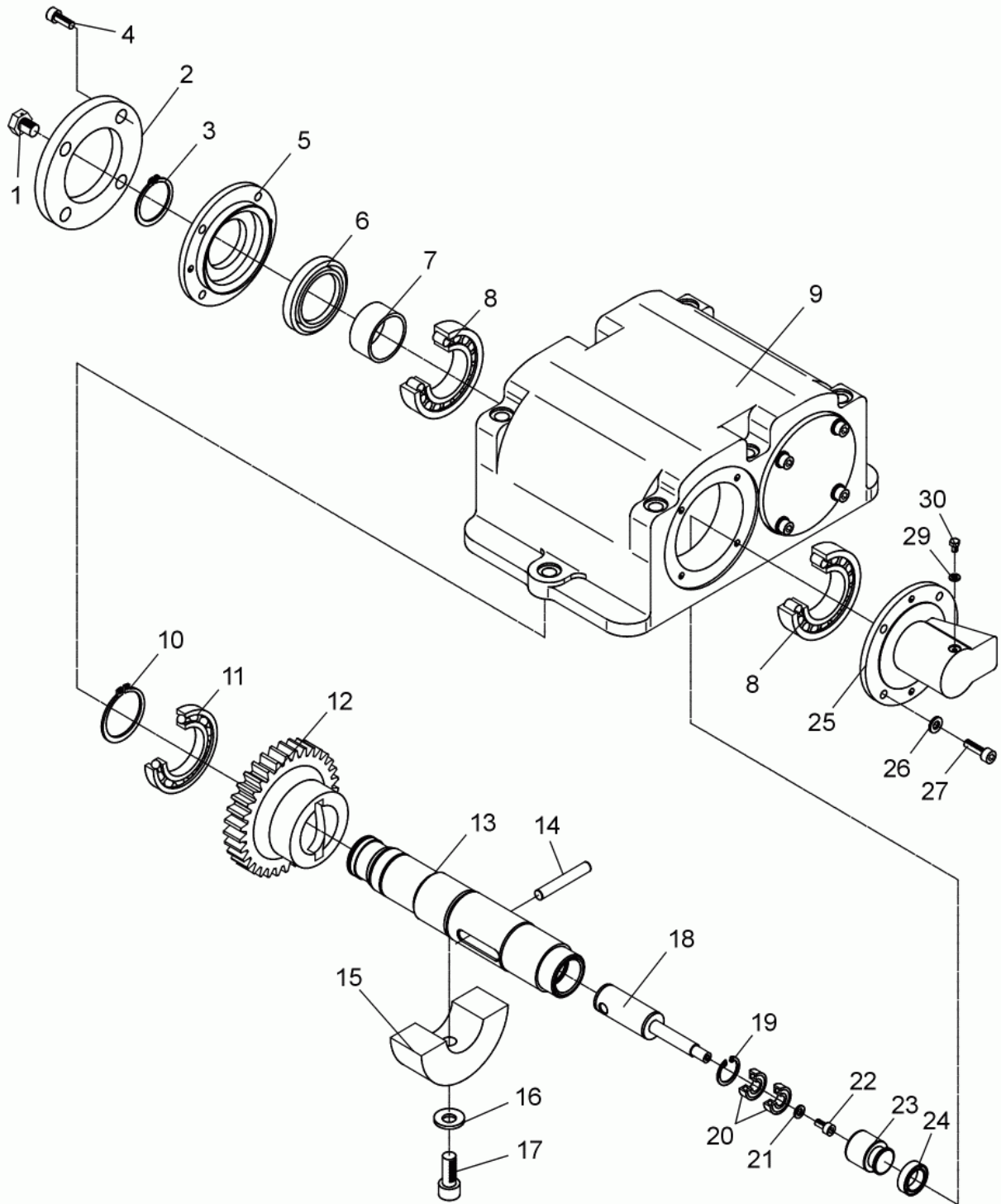
DPU 2440F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	1103030	1	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
2	0047048	1	Seal Abdichtung	Junta Joint		
3	2003022	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	35 x 1,5	DIN 471
4	0011553	4	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	DIN912
5	0047079	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0044635	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
7	0047078	1	Inner raceway Innenring	Anillo interior Bague intérieur		
8	0066912	4	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
9	0047077	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter exciteur		
10	2004474	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN 471
11	0048565	1	Deep groove ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
12	0048557	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
13	0047074	1	Shaft Welle	Árbol Arbre		
14	0048555	1	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		
15	0047054	4	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
16	0033988	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN 6796
17	0069036	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 69Nm/51ft.lbs	ISO 4762
18	0047044	1	Indexing bolt Schaltbolzen	Perno fijador Boulon de commande		
19	2004979	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de seguridad Circlip	22 x 1	DIN 472
20	2006596	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
21	0010625	1	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN125
22	0024617	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 10	ISO 4762
23	0048554	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
24	0048564	1	Lip seal ring Gummilippenring	Reten labial de goma Bague en caoutchouc		
25	0048559	1	Cylinder cover Zylinderdeckel	Tapa del cilindro Couvercle de cylindre		

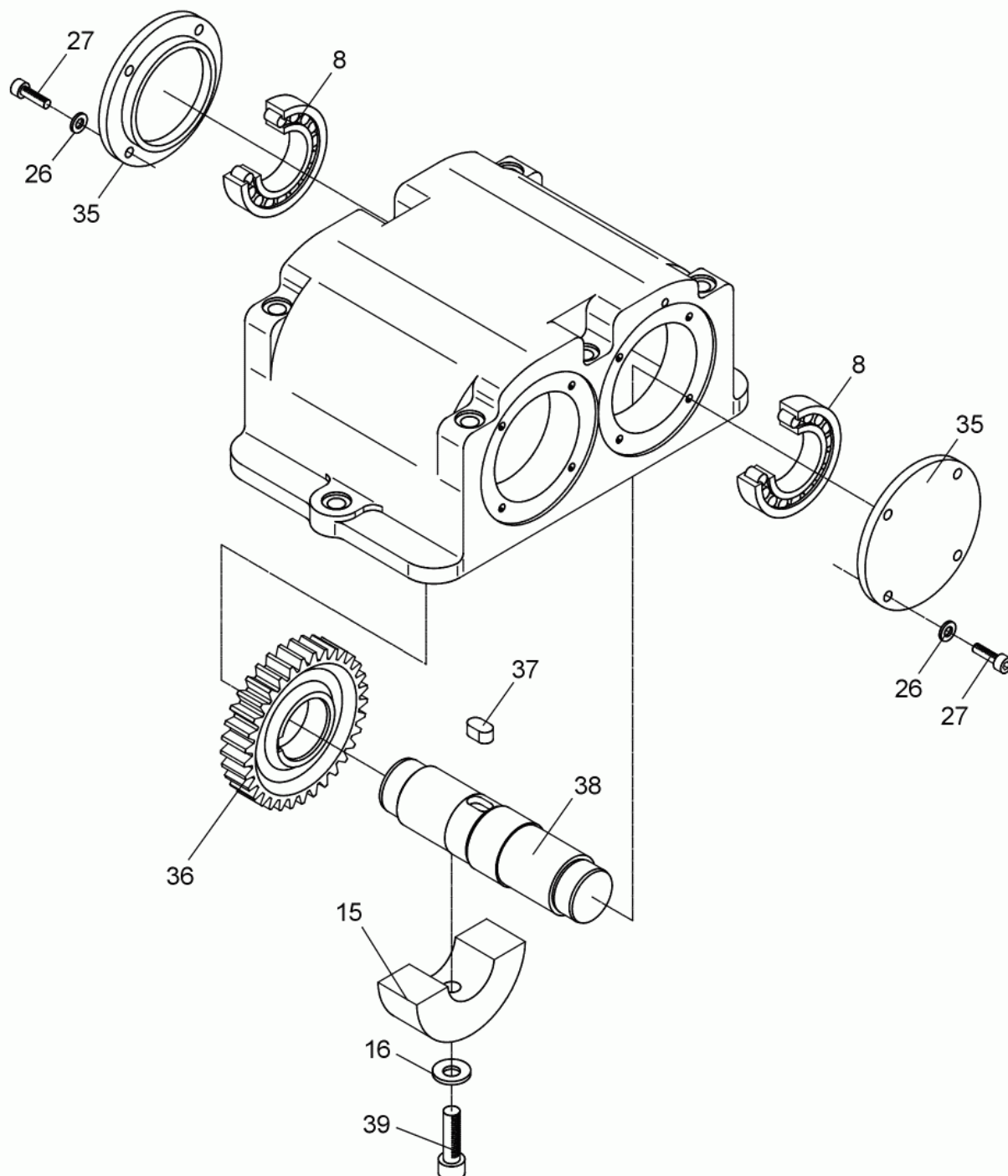
Exciter cpl.  
Erreger kpl.  
Excitador cpl.  
Excitateur cpl.

DPU 2440F

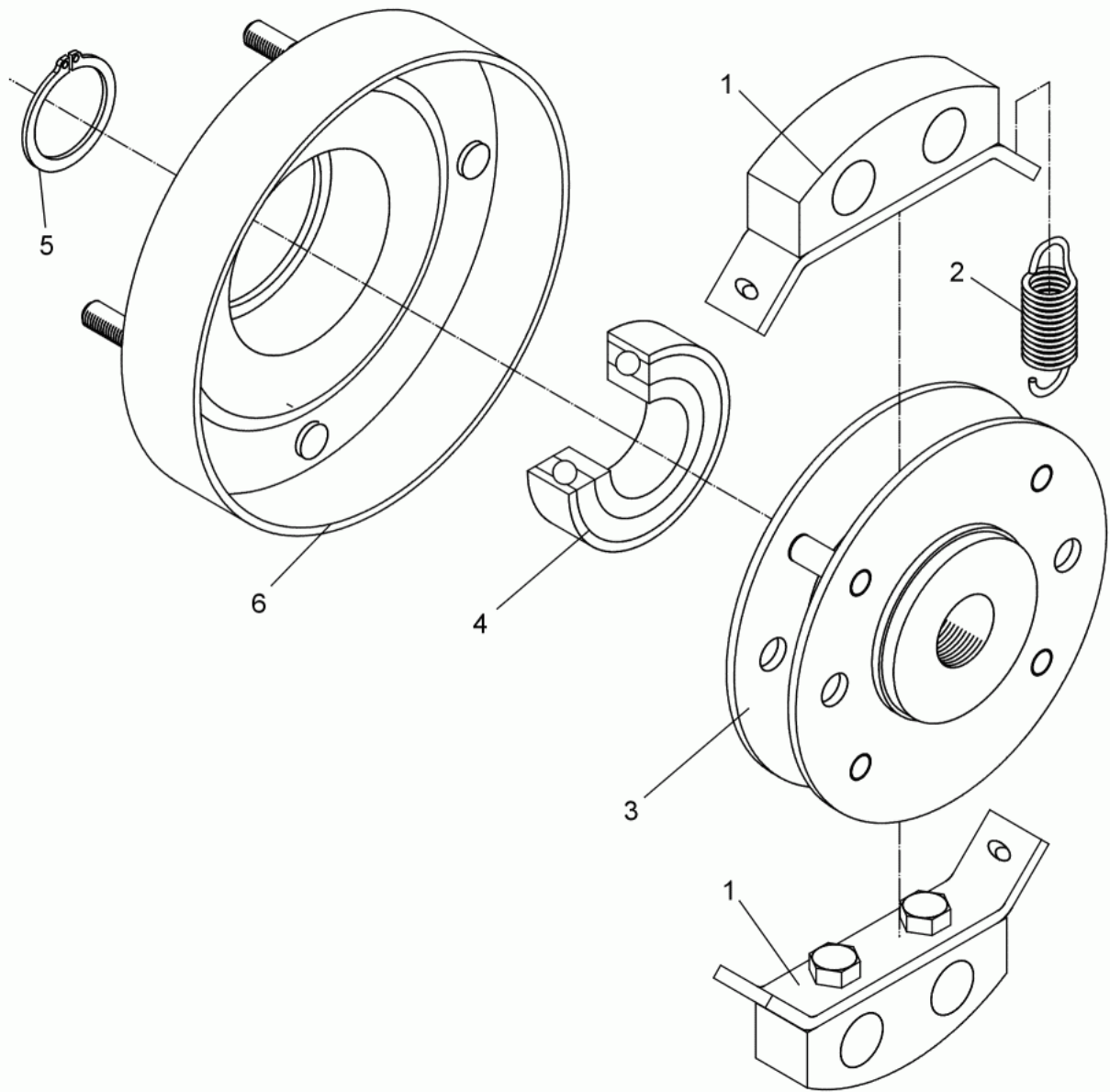




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0010624	11	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN125
27	0011551	11	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN912
29	0048988	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A4 x 8	DIN 7603
30	0058331	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M4 x 6	DIN933



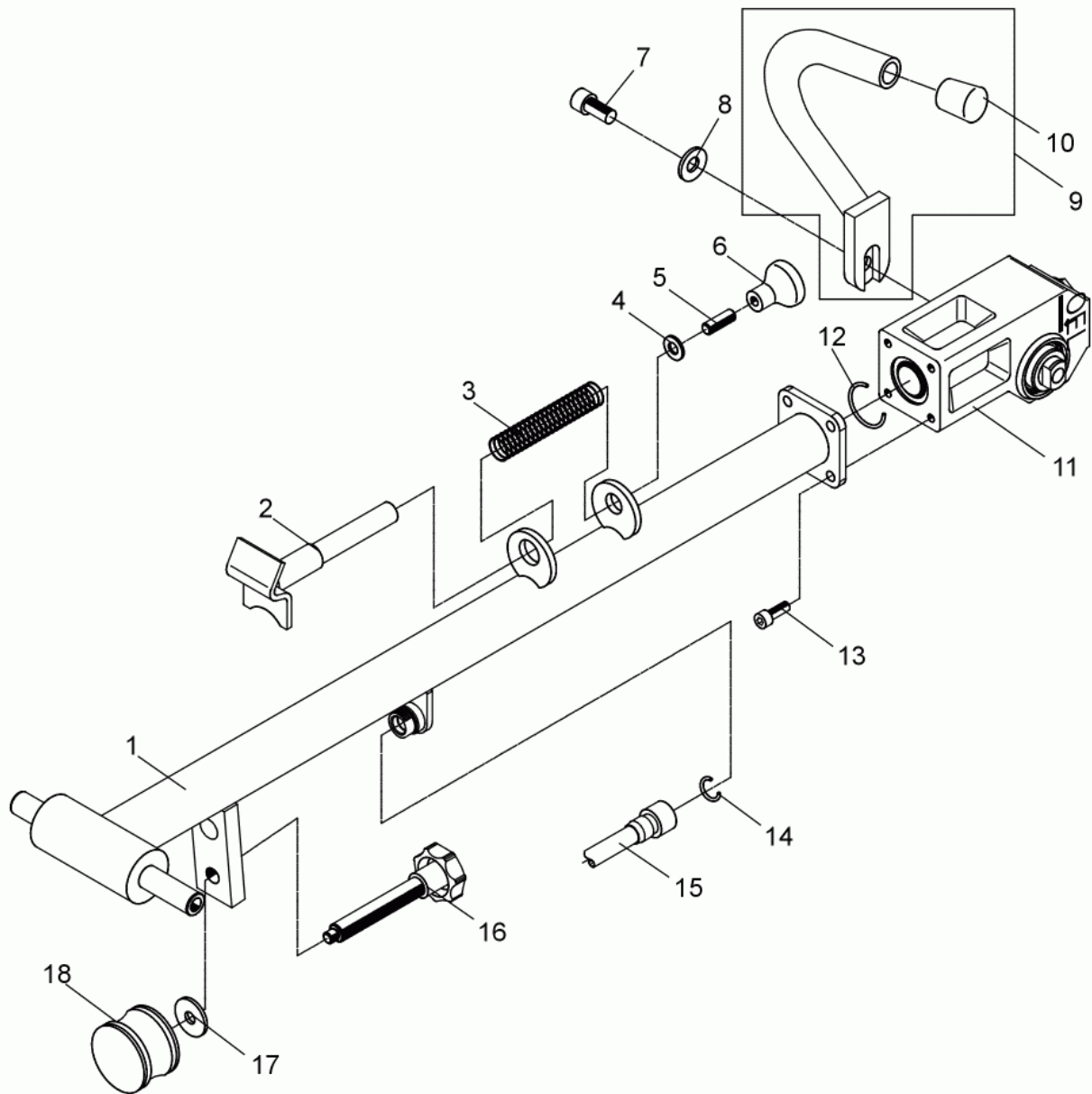
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	0047050	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
36	0047057	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
37	0014844	1	Key (square) Keil	Chaveta Clavette	A10 x 8 x 18	DIN6885
38	0047062	1	Shaft Welle	Árbol Arbre		
39	0049125	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 69Nm/51ft.lbs	ISO 4762



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0045716	2	Friction block cpl. Reibklotz kpl.	Taco frotante cpl. Bloc frottant cpl.		
2	0045766	2	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
3	0047102	1	Hub cpl. Nabe kpl.	Cubo cpl. Moyeu cpl.		
4	0017545	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
5	2001815	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,5	DIN 471
6	0045741	1	Drum cpl. Trommel kpl.	Tambor cpl. Tambour cpl.		

Center Pole cpl.  
Deichsel kpl.  
Barra de Mando cpl.  
Timon cpl.

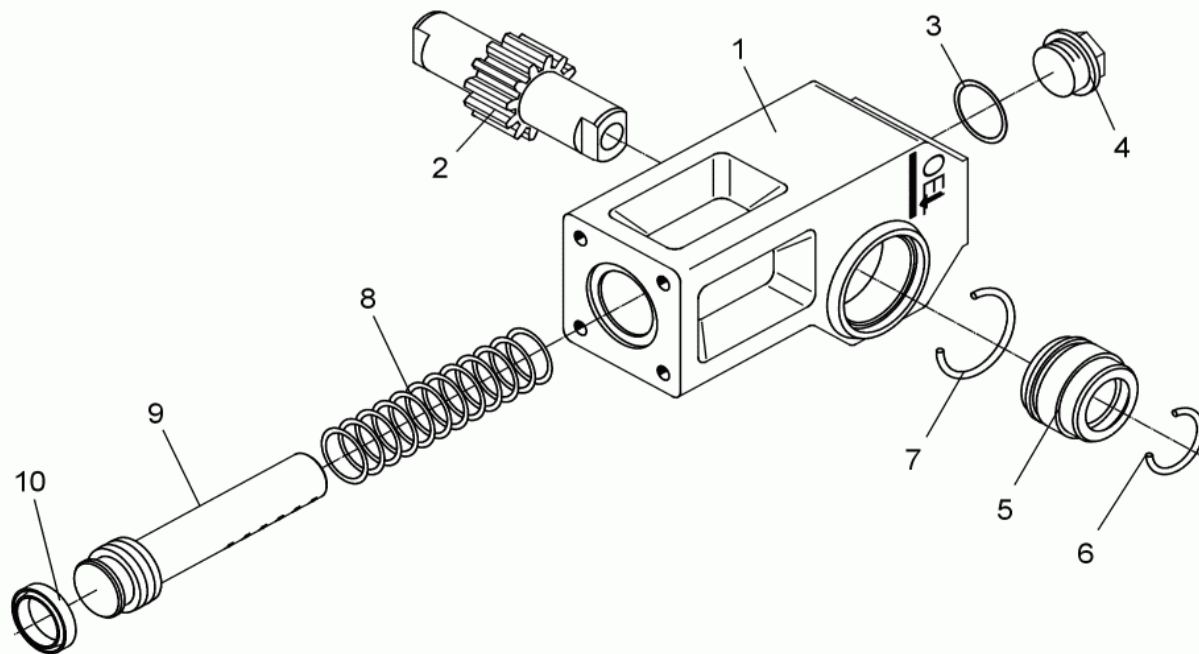
DPU 2440F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0039143	1	Star grip Sterngriff	Empuñadura estrella Poignée étoile		
1	0049053	1	Center pole Deichsel	Barra de mando Timon		
2	0039565	1	Retention bolt Arretierungsbolzen	Perno de retención Boulon d'arrêt		
3	0033477	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
4	0010621	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
5	0045170	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M10 x 30	DIN 916
6	0033621	1	Switch handle Flacher Knopf	Empuñadura Poignée d'interrupteur		
7	0011530	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs.	ISO 4762
8	0031565	2	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	
9	0069821	2	Shift lever bracket cpl. Schaltbügel kpl.	Estribo de mando cpl. Étrier de commande cpl.		
10	0066932	2	Protective cap Schutzkappe	Capa de protección Chape de protection		
12	0024243	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
13	0011542	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs.	ISO 4762
14	0021483	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
15	0097318	1	Adapter Ablaufstutzen	Empalme Raccord		
16	0043928	1	Threaded spindle cpl. Gewindespindel kpl.	Husillo roscado cpl. Tige fileté cpl.		
17	0012976	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	R11	DIN 440
18	0043233	1	Shockmount Gummi-Metall-Kerbpuffer	Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant		

Center Pole Head cpl.  
Deichselkopf kpl.  
Cabezal de Barra cpl.  
Tête de Timon cpl.

DPU 2440F





Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058256	1	Center pole head Deichselkopf	Cabezal de barra Tête de timon		
2	0069726	1	Long face pinion Zahnradwelle	Eje de rueda dentada Arbre formant pignon		
3	0032006	1	<b>Gasket</b> <b>Dichtring</b>	<b>Anillo de junta</b> <b>Bague d'étanchéité</b>	A26 x 31	DIN 7603
4	0024838	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM26 x 1,5	DIN 7604
5	0069725	2	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
6	0018194	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
7	0068752	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
8	0049004	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
9	0095906	1	Piston rod Kolbenstange	Biela de pistón Tige de piston		
10	0049006	1	Lip seal ring Gummilippenring	Reten labial de goma Bague en caoutchouc		

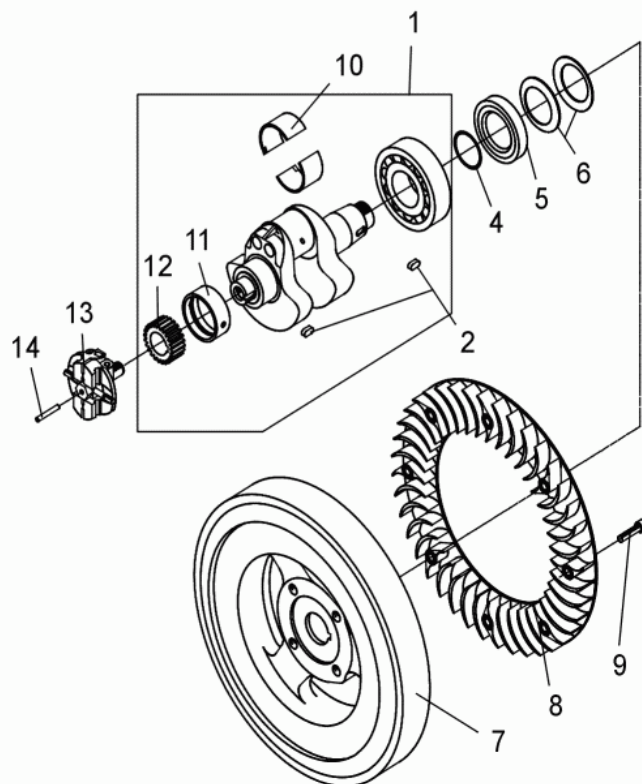
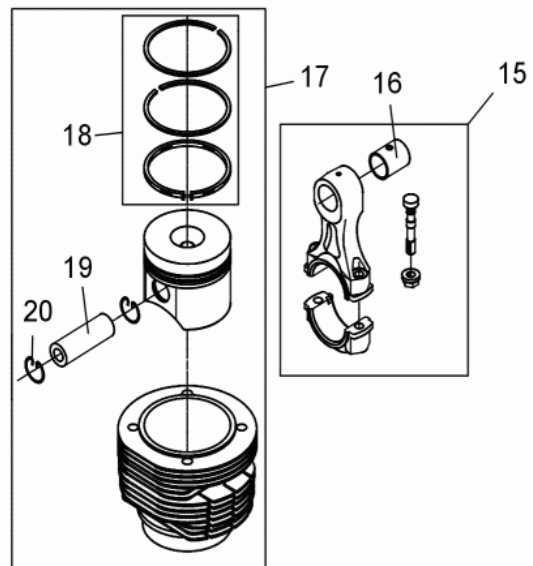


# WACKER

---

**Engine  
Motor  
Motor  
Moteur**

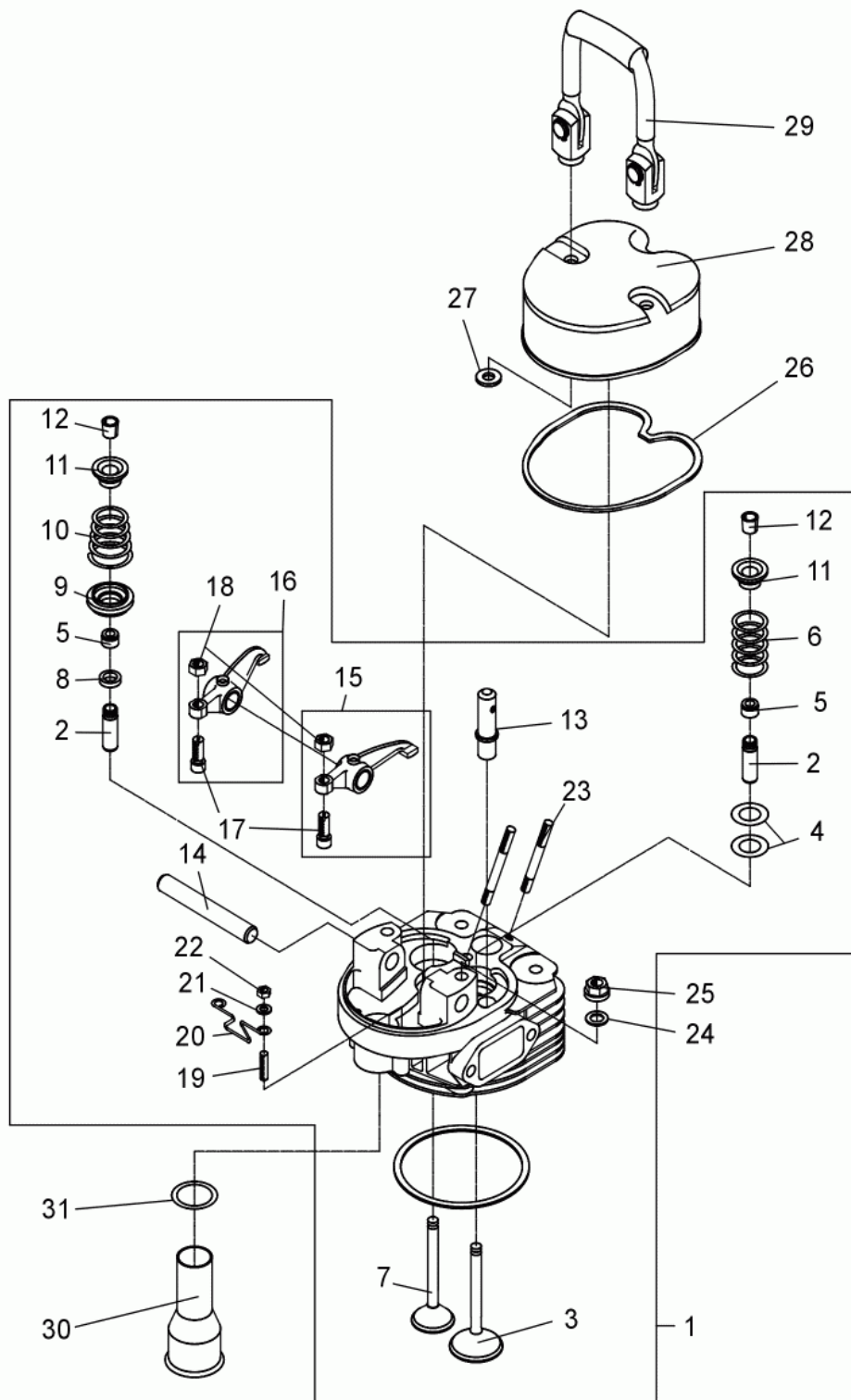




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0043680	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
1	0063107	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
2	0034297	2	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A6 x 4 x 12	DIN 6885
3	0034289	1	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
4	0034294	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
5	0066998	1	Ring Laufring	Anillo de rodadura Bague		
6	0034296	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
7	0039971	1	Fly wheel Schwungrad	Volante Volant		
8	0034400	1	Fan wheel Gebläserad	Ventilador Roue d'aération		
9	0011550	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 7Nm/10ft.lbs.	ISO 4762
10	0034292	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle		
11	0063108	1	Bearing bushing Lagerbüchse	Caja del cojinete Douille de roulement		
12	0039951	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
13	0034338	1	Centrifugal governor Fliehkraftregler	Regulador centrífugo Regulateur		
14	0034339	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	4m6 x 28	DIN 6325
15	0034291	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela cpl. Bielle cpl.		
16	0034293	1	Connecting rod bushing Pleuelbüchse	Buje de biela Douille de bielle		
17	0043669	1	Cylinder with piston Zylinder m. Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston		
18	0043670	1	Set of piston rings Kolbenringsatz	Juego de aros de pistón Jeu de segments de pistón		
19	0043671	1	Piston pin Kolbenbolzen	Perno de pistón Axe de pistón		
20	0034370	2	Retaining ring Drahtsprengring	Anillo de retención Bague d'arrêt	A22	DIN 73123

Cylinder Head cpl.  
Zylinderkopf kpl.  
Culata de Cilindro cpl.  
Culasse cpl.

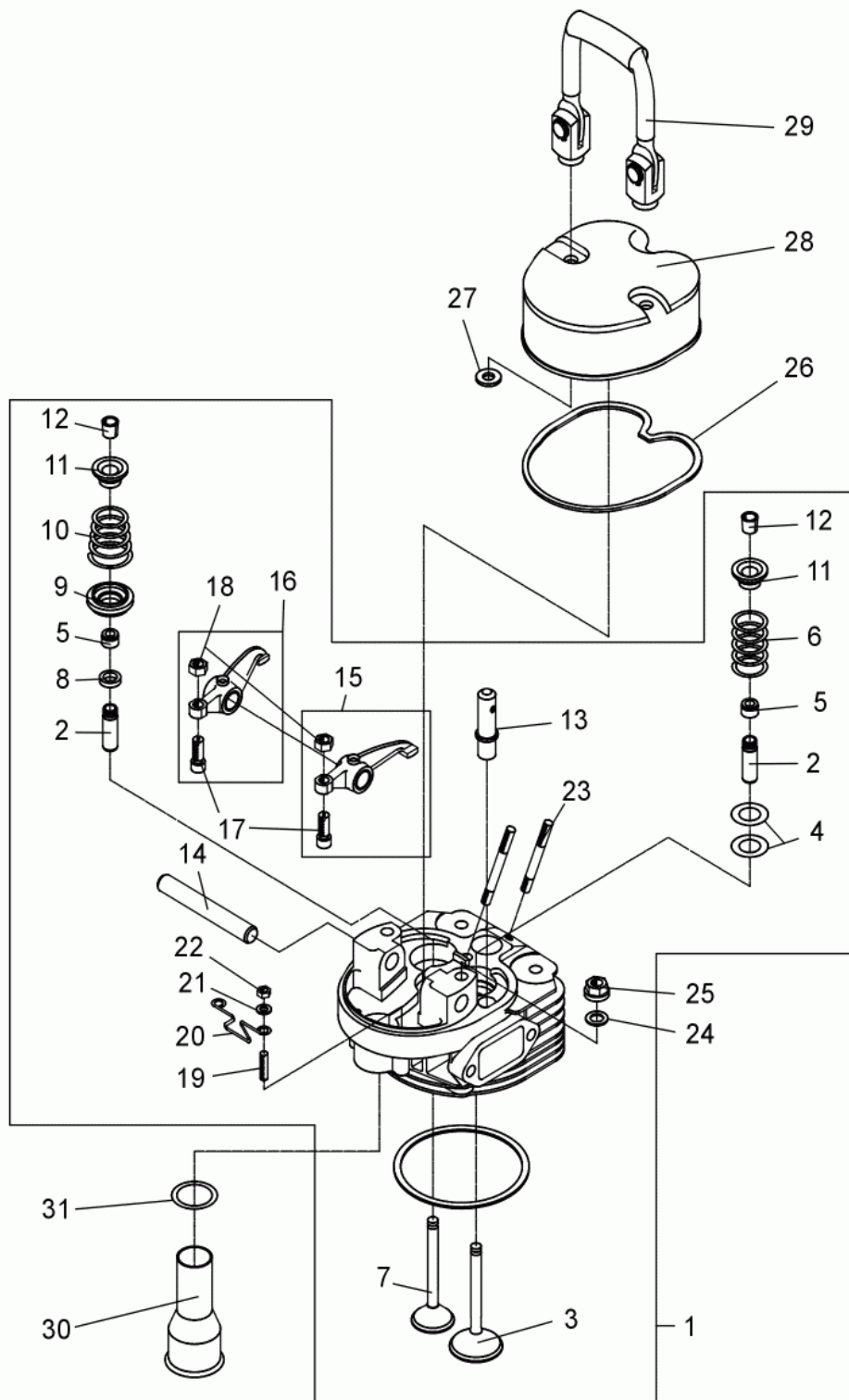
DPU 2440F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0043673	1	Cylinder Head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata cpl. Culasse cpl.		
2	0034374	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
3	0034375	1	Valve cone Ventilkegel	Cono de válvula Cone de soupape		
4	0039980	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0034379	2	Seal bonnet Dichtkappe	Tapa de cierre hermético Capot étanche		
6	0034380	1	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
7	0067153	1	Valve cone Ventilkegel	Cono de válvula Cone de soupape		
8	0102542	1	Ring Ring	Anillo Bague		
9	0034384	1	Rotor cap Lagerkappe	Tapa de caja de cojinete Coupelle		
10	0034385	1	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
11	0034381	2	Spring plate Federteller	Platillo de resorte Cuvette à ressort		
12	0094809	2	Cone valve taper set Ventilkonussatz	Juego de conos válvula Soupape jeu de cones		
13	0034391	1	Bleeder valve Entlüftungsventil	Válvula prugadora Soupape		
14	0034386	1	Rocker arm bolt Kipphebelbolzen	Perno de balancín Boulon de culbuteur		
15	0034387	1	Rocker arm Kipphebel E	Balancín Culbuteur		
16	0034388	1	Rocker arm Kipphebel A	Balancín Culbuteur		
17	0034390	2	Pressure screw Druckschraube	Tornillo de presión Vis de pression		
18	0010881	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M7	DIN 934
19	0034392	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M5 x 10	DIN 939
20	0039969	1	Bridle of a spring Federbügel	Estribo de resorte Étrier d'un ressort		
21	0010625	2	Flat washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN125
22	0010369	2	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	DIN985
23	0034394	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 50 7Nm/10ft.lbs.	DIN 835
24	0013601	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
25	0034271	4	Collar nut Bundmutter	Tuerca con collar Écrou à embase		

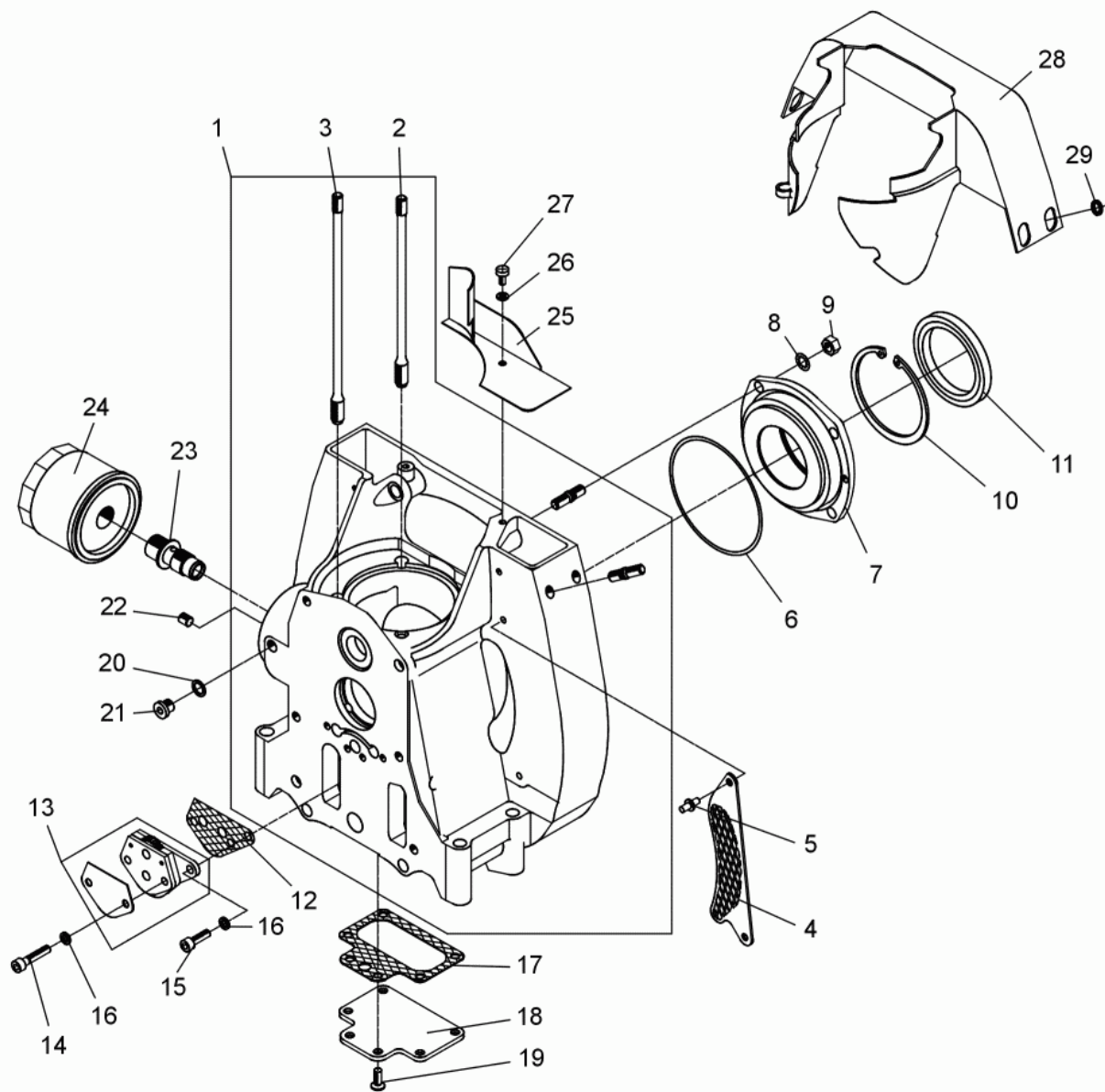
Cylinder Head cpl.  
Zylinderkopf kpl.  
Culata de Cilindro cpl.  
Culasse cpl.

DPU 2440F

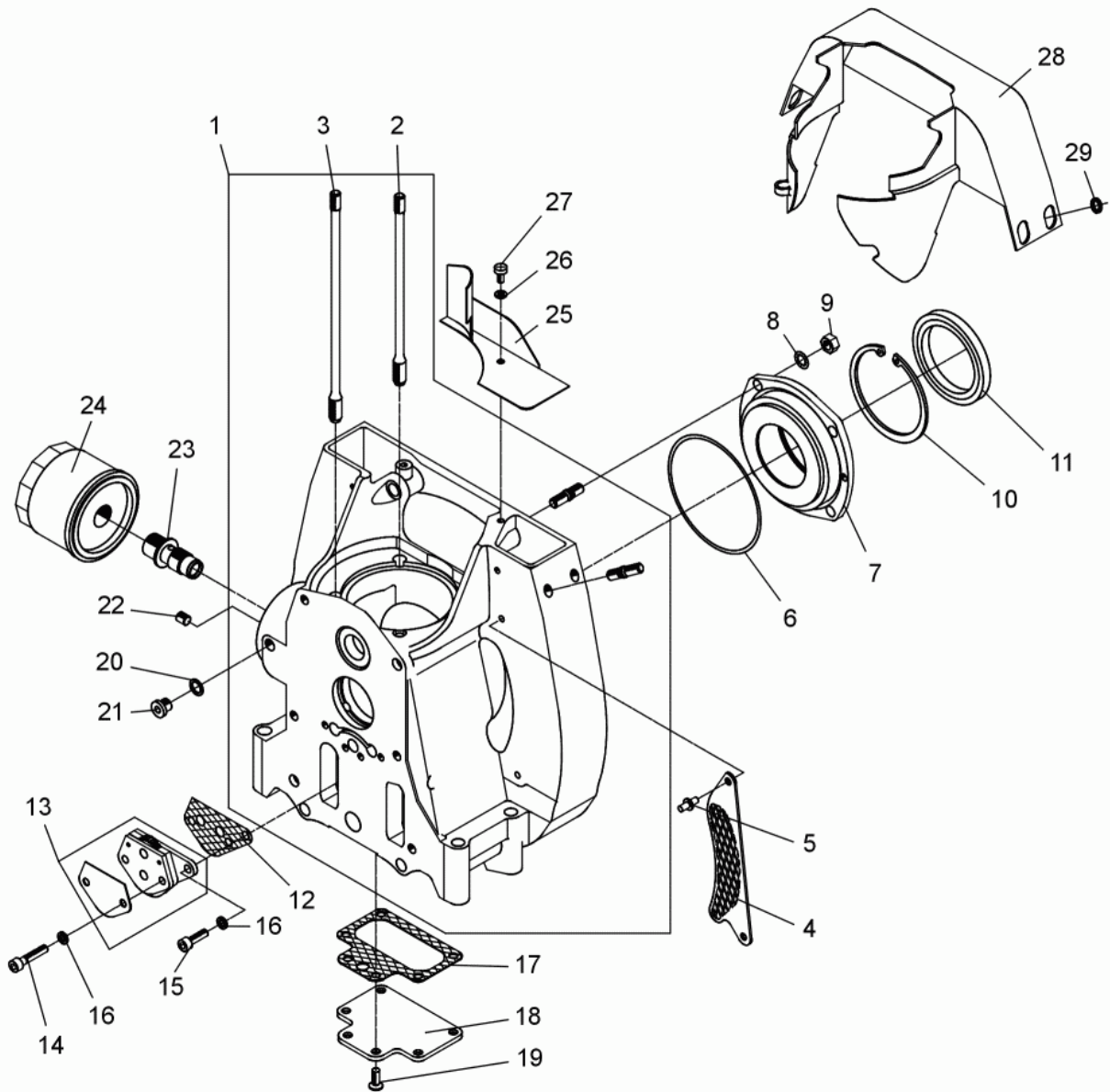




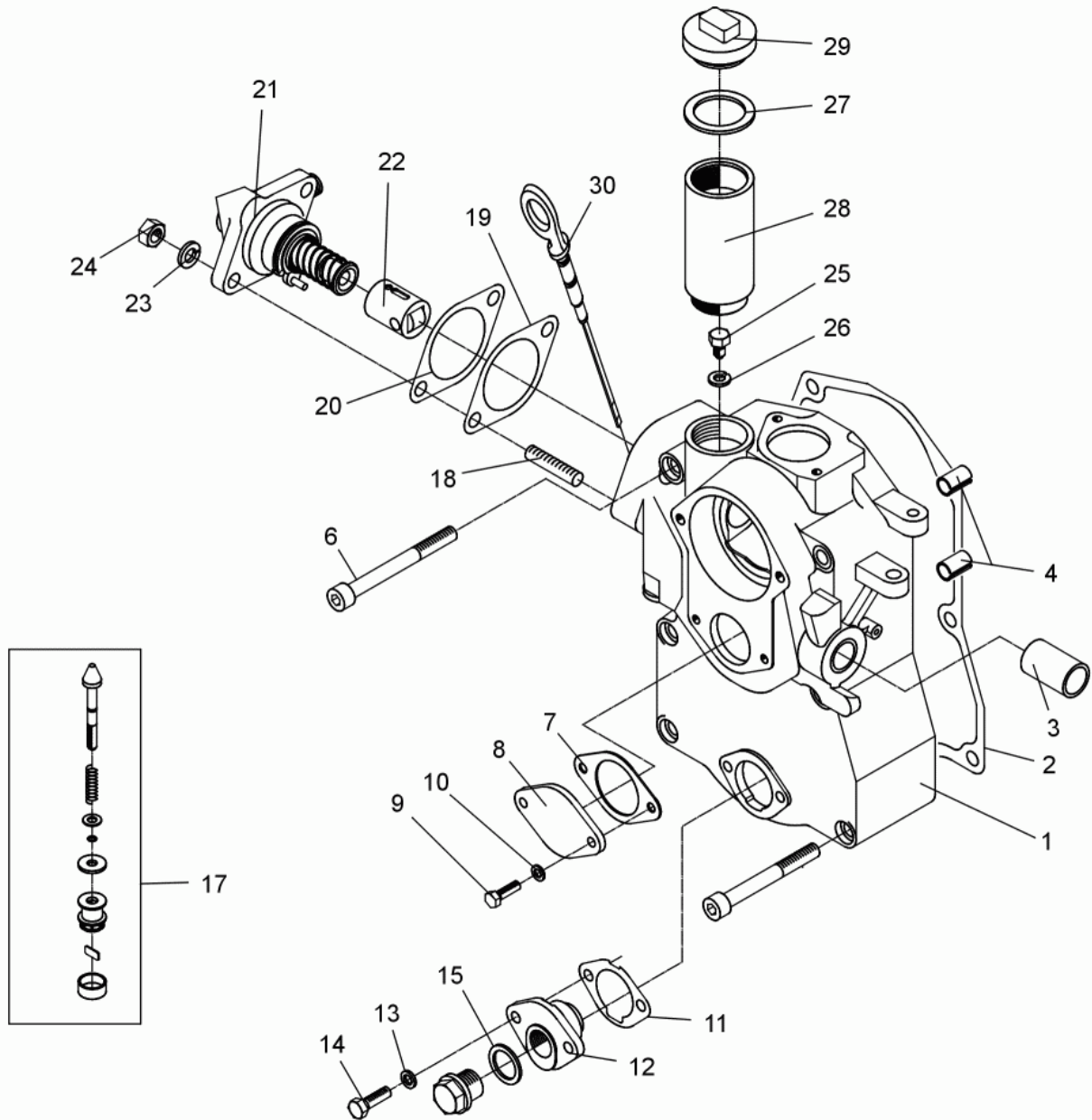
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0034395	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
27	4101560	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 2	
28	0034396	1	Valve hood Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle culbuteur		
29	0038068	1	Lifting point Aufhängung	Punto para itar Suspension		
30	0039962	1	Protective pipe Schutzrohr	Tubo de protección Tube de protection		
31	0034332	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
32	0043674	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		



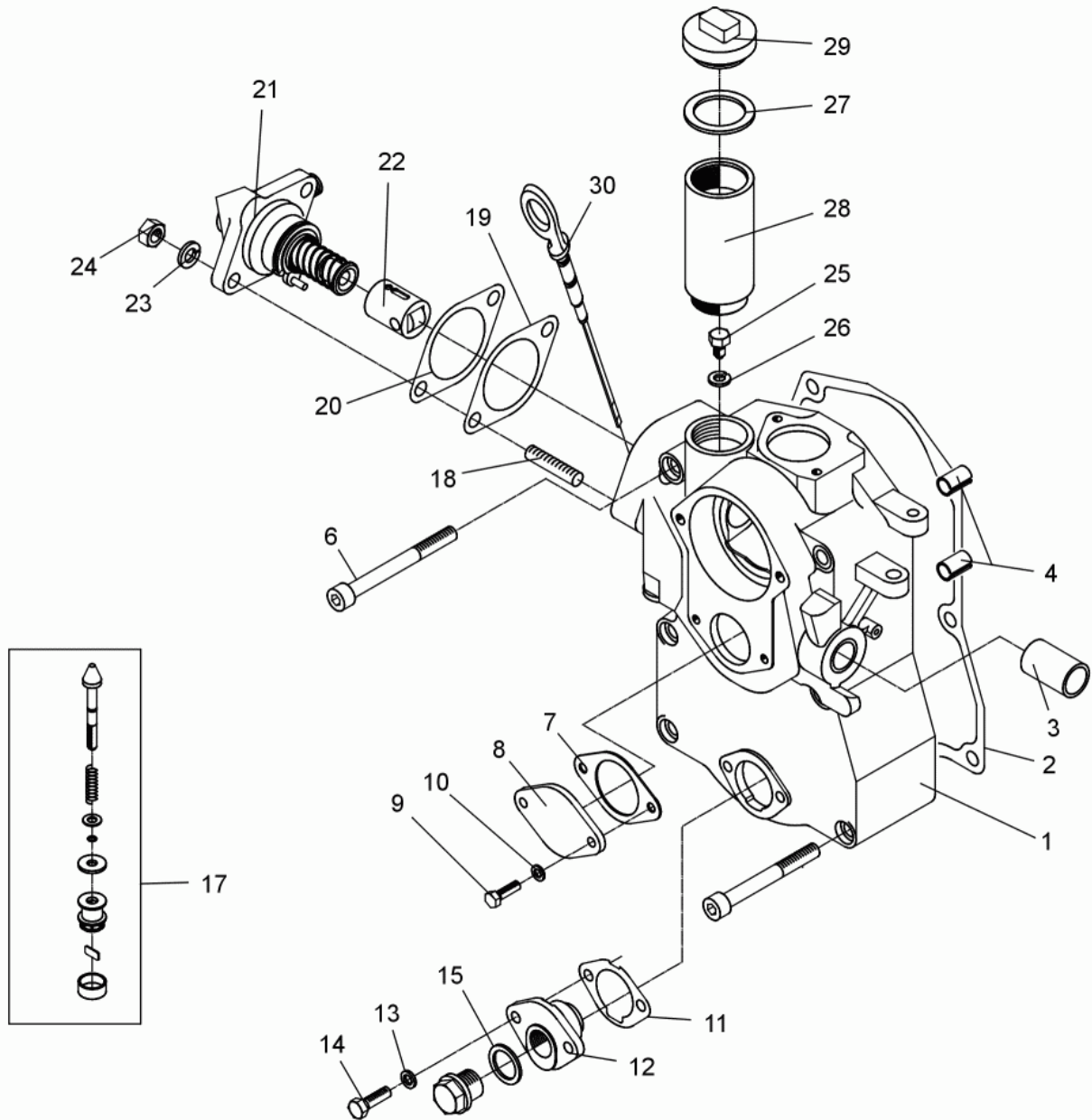
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0063109	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter manivelle		
2	0034269	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté		
3	0034270	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté		
4	0034280	2	Protective grating Gitter	Reja Grille de protection		
5	0102552	4	Spread rivet Spreizniet	Remache de dilatación Rivet		
6	0066999	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
7	0034274	1	Bearing cover Lagerdeckel	Cubierta de cojinete Couvercle de palier		
8	0034275	4	Toothed lock washer Zahnscheibe	Arandela dentada Rondelle à dents	J8,4	DIN 6797
9	0010882	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
10	2004928	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	80 x 2,5	
11	0034276	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
12	0034285	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
13	0063112	1	Oil pump Ölpumpe	Bomba de aceite Pompe à huile		
14	0011268	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 7Nm/10ft.lbs.	DIN 6912
15	0011270	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 7Nm/10ft.lbs.	DIN 6912
16	0010649	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
17	0034277	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
18	0034278	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
19	0034279	6	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 16 7Nm/11ft.lbs.	ISO 10642
20	0020071	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 14	DIN 7603
21	0011047	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M10 x 1	DIN 908
22	0049991	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	M8 x 1	
23	0063110	1	Pressure relief valve Überdruckventil	Válvula de sobrepresión Soupape de surpression		
24	0063111	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
25	0034284	1	Air duct plate Luftleitblech	Chapa deflector Tôle d'aération		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0010652	1	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	DIN127
27	0011478	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 10	DIN 933
28	0094810	1	Hood Verkleidung	Revestimiento Revetement		
29	0094811	4	Spacer ring Distanzring	Anillo distanciador Rondelle d'écartement		

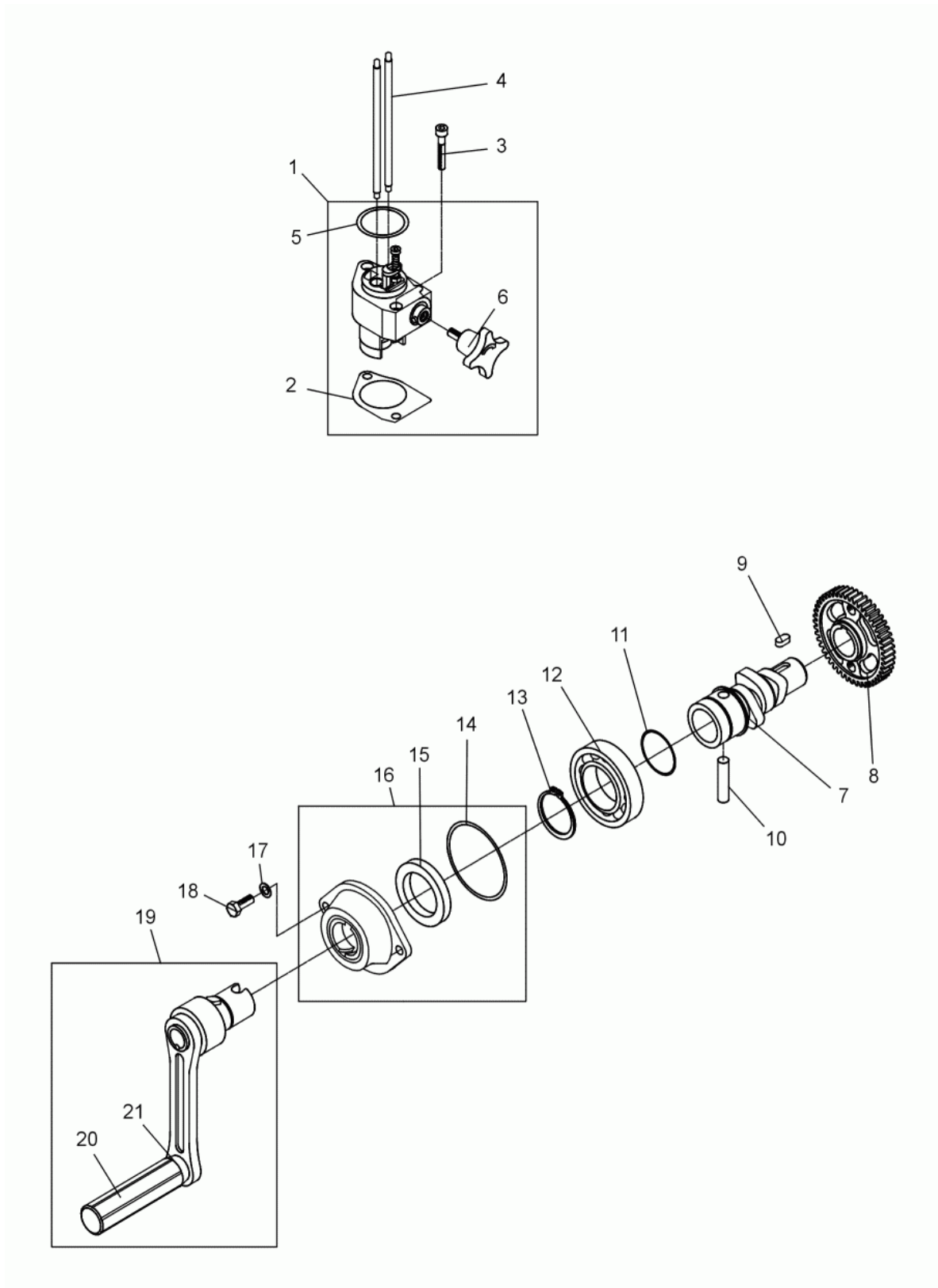


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0039953	1	Gear wheel casing cpl. Steuergehäuse kpl.	Caja de mando cpl. Carter de distrilention cpl.		
2	0034287	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0034299	1	Bushing Büchse	Caja Douille		
4	0034310	2	Spring dowel sleeve Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	10 x 16	DIN 7346
5	0034300	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 70 18Nm/25ft.lbs.	DIN 6912
6	0034301	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80 18Nm/25ft.lbs.	DIN 6912
7	0034315	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
8	0039955	1	Flange Blindflansch	Brida ciega Bride		
9	0011476	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M5 x 16	DIN933
10	0012081	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A5 x 9	DIN 7603
11	0034311	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
12	0063113	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
13	0013440	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A6,5 x 9,5	DIN 7603
14	0011470	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M6 x 20 7Nm/10ft.lbs.	DIN933
15	0034314	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A17 x 21	DIN 7603
16	0102214	1	Valve Ölwechselventil	Válvula Soupape		
17	0047495	1	Start filling Anfahrfüllung	Rellene de arranque Mecanisme de démarrage		
18	0010926	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 20 18Nm/25ft.lbs.	DIN 835
19	0014479		Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,1	
19	0014481		Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,2	
19	0014480		Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,15	
19	0014482		Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
19	0014483		Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
20	0099419	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
21	0039966	1	Injection pump Einspritzpumpe	Bomba de inyección Pompe à injection		

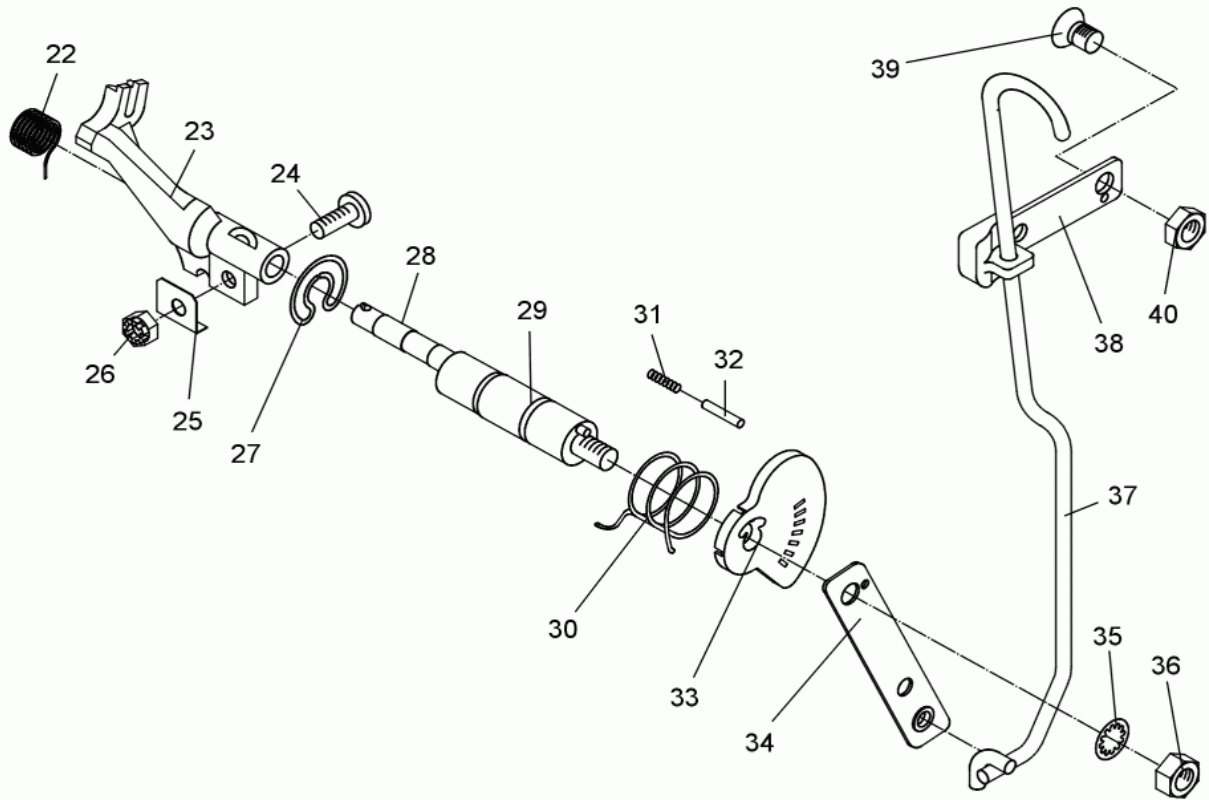




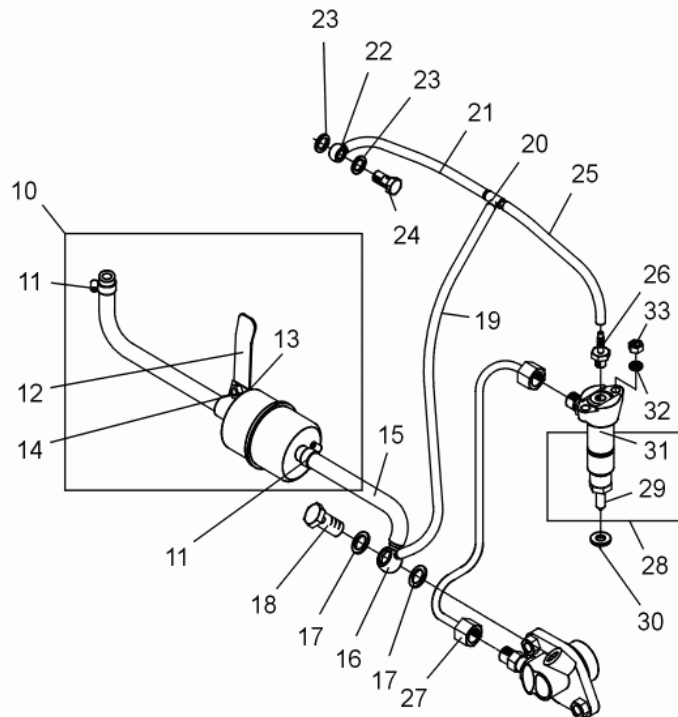
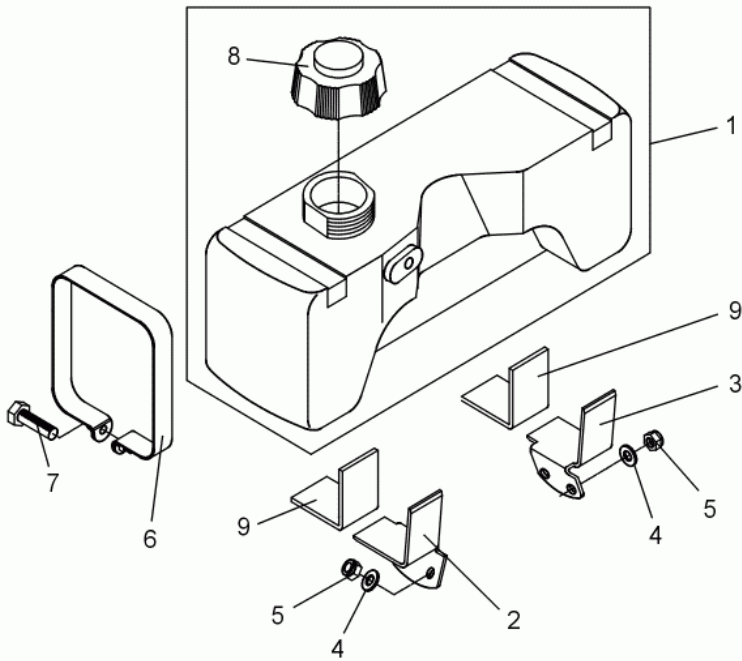
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
22	0039965	1	Roller tapet Rollenstößel	Pisón Pilon		
23	0012397	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
24	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
25	0034325	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
26	0010649	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
27	0034326	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
28	0048155	1	Lower part Unterteil	Parte inferior Partie inferieure		
29	0034327	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture		
30	0039960	1	Dip stick Peilstab	Varilla de aceite Barre d'observation		



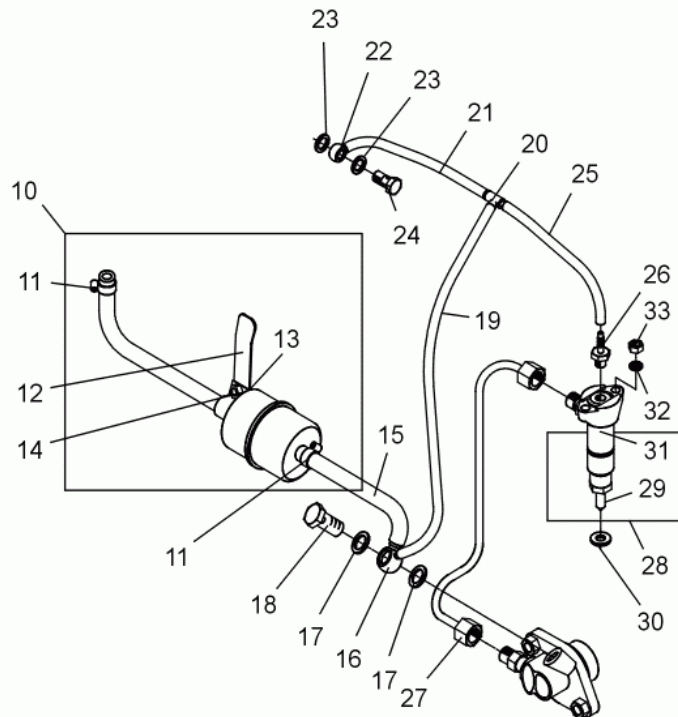
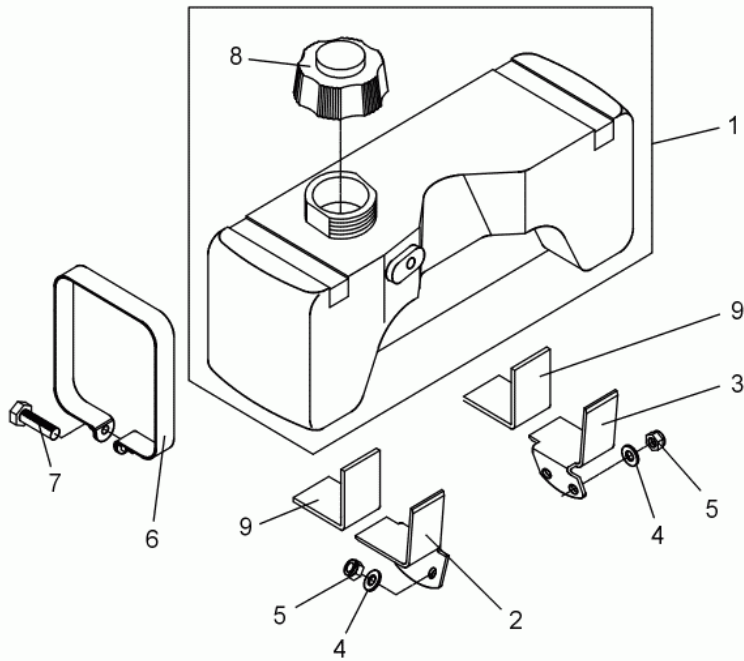
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0039961	1	Guide Stößeinführung	Guía cpl. Guide de pousoir cpl.		
2	0034328	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0011558	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 30	ISO 4762
4	0034330	2	Push rod Stoßstange	Varilla de empuje Pousoir		
5	0034331	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
6	0058079	1	Star-handle Kreuzgriff	Empuñadura Poignée étoile		
7	0058448	1	Camshaft compl. Nockenwelle	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
8	0039952	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
9	0034297	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A6 x 4 x 12	DIN 6885
10	0039964	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
11	0039979	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
12	2004037	1	Deep groove ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
13	2003022	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	35 x 1,5	DIN 471
14	0039958	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
15	0058450	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
16	0058449	1	Step bearing Stützlager	Cojinete de apoyo Roulement de support		
17	0010649	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
18	0014663	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16 7Nm/10ft.lbs.	DIN 933
19	0058288	1	Starting crank Andrehkurbel Rückschlagsicher	Manivela de arranque Manivelle de démarrage		
20	0097938	1	Tubular handle Griffrohr	Empuñadura Poignée tubulaire		
21	0097939	1	Snap ring Sprengring	Anillo de retención Circlip		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
22	0034345	1	Return spring Rückholfeder	Resorte de retorno Ressort de rappel		
23	0034344	1	Governor level Regulierhebel	Palanca reguladora Levier régulateur		
24	0034346	1	Adjusting screw Stellschraube	Tornillo de ajuste Vis regulatrice		
25	0034347	1	Locking plate Sicherungsblech	Chapa de seguridad Tôle de sûreté		
26	0010368	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN985
27	0034343	1	Annular spring Ringfeder	Resorte Ressort		
28	0034341	1	Eccentric shaft Exzenterwelle	Eje excéntrico Arbre excentric		
29	0034342	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
30	0039974	1	Torsion spring Drehfeder	Resorte de torsión Ressort à boudin		
31	0037336	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
32	0039976	1	Bearing needle Lagernadel	Aguja para cojinete Aiguille de roulement		
33	0034350	1	Brake disk Reibteller	Plato de fricción Disque à frein		
34	0034351	1	Decompression lever Hebel	Palanca de descompresión Manette de decompression		
35	0034275	1	Toothed lock washer Zahnscheibe	Arandela dentada Rondelle à dents	J8,4	DIN 6797
36	0010882	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
37	0058081	1	Manual operation Handbetätigung	Control manual Manoeuvre manuelle		
38	0039975	1	Decompression lever Hebel	Palanca de descompresión Manette de decompression		
39	0020950	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 12	DIN 963
40	0010805	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	BM8	DIN439

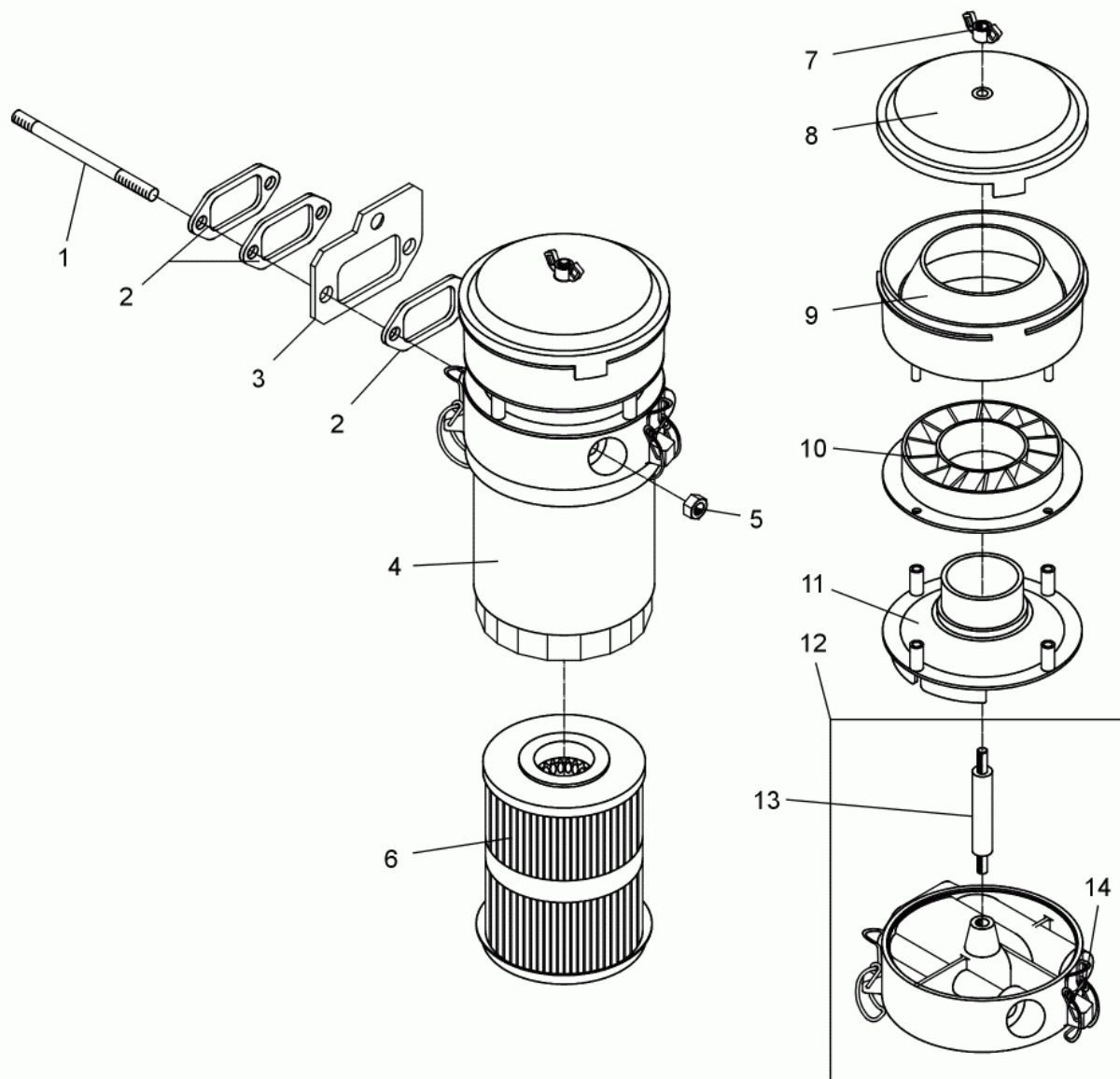


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104092	1	Fuel tank Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
2	0094814	1	Angle Haltewinkel	Angulo Coude		
3	0094813	1	Angle Haltewinkel	Angulo Coude		
4	0010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
5	0010367	4	Locknut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M8	DIN980
6	0034416	2	Strap Spannschelle	Abrazadera Bande de serrage		
7	0011453	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 45 18Nm/25ft.lbs.	DIN933
<b>8</b>	<b>0104093</b>	<b>1</b>	<b>Fuel tank cap Tankverschluss</b>	<b>Tapa del tanque Chapeau de réservoir</b>		
9	0094816	2	Felt sheet Filzplatte	Placa de filtro Plaque de feutre		
10	0049223	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Tubería de combustible cpl. Tuyau à combustible cpl.		
11	0016836	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
12	0049222	1	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazadera de manguera Collier de tuyau		
13	0014663	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16 7Nm/10ft.lbs.	DIN 933
14	0021679	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 7042
15	0063800	1	Clamp Klemme	Abrazadera Pince		
16	0063798	1	Annular piece Ringstück	Pieza anular Bague		
17	0013444	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 18	DIN 7603
18	0037328	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	8-3	DIN 7643
19	0063797	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubería de combustible Tuyau à combustible		
20	0094819	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
21	0094820	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubería de combustible Tuyau à combustible		
22	0098961	1	Annular piece Ringstück	Pieza anular Bague		
23	0012491	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A8 x 12	DIN 7603
24	0034365	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	4 - 5 - 3	DIN 7643
25	0039968	1	Overflow pipe Leckleitung	Tubo de retorno Tube de retour		





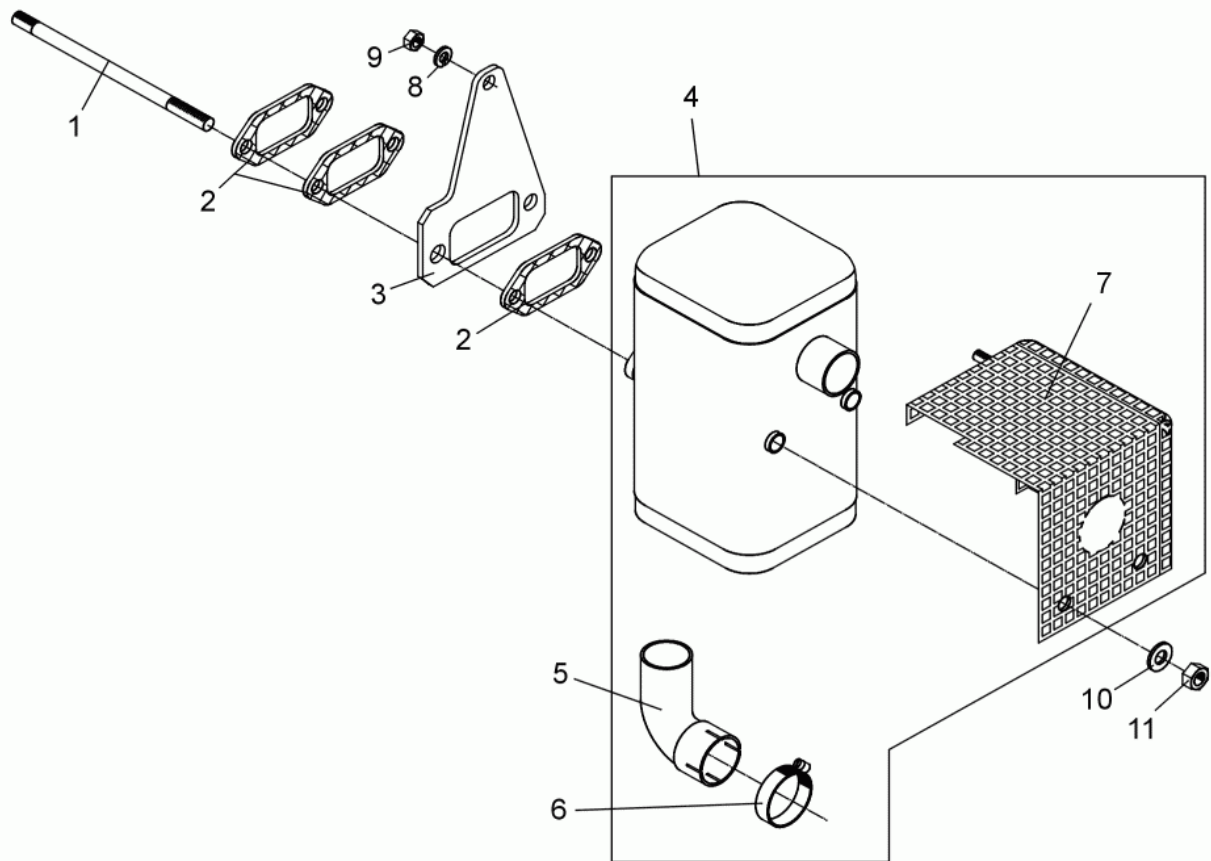
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0094822	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
27	0039967	1	Fuel pressure pipe Kraftstoffdruckrohr	Tubo de combustible a presión Tube de pression		
28	0034357	1	Injection valve cpl. Einspritzventil kpl.	Válvula de inyección cpl. Soupape d'injection cpl.		
29	0034358	1	Jet Düse	Gicleur Gicleur		
30	0034361	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
31	0034362	1	Retainer Halter	Soporte Logement		
32	0012654	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	DIN 127
33	0010880	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 4032



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0034407	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 120 18Nm/25ft.lbs.	DIN 835
2	0034403	3	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0094817	1	Cover tin Halteblech	Cubierta de chapa Plaque de couverture		
4	0066587	1	Air filter dry cpl. Trockenluftfilter kpl.	Filtro de aire seco cpl. Filtre à air sec cpl.		
5	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
6	0066588	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
7	0066593	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Écrou papillon		
8	0066592	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
9	0066591	1	Prefilter Vorabscheider	Prefiltro Prefiltre		
10	0066590	1	Guiding crown Leitkranz	Corona directora Couronne directrice		
11	0066589	1	Centering Zentrierung	Dispositivo de centrado Dispositif de fixation		
12	0067605	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Carcasa cpl. Carter cpl.		
13	0097486	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
14	0067606	2	Clamp Klammer	Grampa Pince		

Muffler cpl.  
Auspuff kpl.  
Escape cpl.  
Échappement cpl.

DPU 2440F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0034402	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 130 18Nm/25ft.lbs.	DIN 835
2	0034403	3	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0094818	1	Cover tin Halteblech	Cubierta de chapa Plaque de couverture		
4	0034404	1	Muffler cpl. Auspuff kpl.	Escape cpl. Échappement cpl.		
5	0097309	1	Pipe band Rohrbogen	Tubo corvado Courbure de tube		
6	0046255	1	Strap Spannschelle	Abrazadera Bande de serrage		
7	0097308	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
8	0010649	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
9	0010880	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 4032
10	0010374	2	Fender washer Karosserie-Unterlegscheibe	Arandela Rondelle pour tôle ondulée	B8,4	DIN9021
11	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032

# WACKER

---

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 - Fax: +49-(0)89-3 54 02-3 90  
Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550  
Wacker Asia Pacific Operations - Sunley Center, Unit 912, 9/F - 9 Wing Qin Street, Kwai Chung, N.T. - Hong Kong - Tel. +852 2406 60 32 - Fax: +852 2406 60 21